

档案即基础设施：登记簿、公证人与记忆

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

日内瓦的各种机构留下了数量可观的档案：议会记录簿、长老法庭记录簿、居民和市民登记册、公证文书原本、总医院账簿、刑事审判卷宗。这些保存在国家档案馆（Archives d'État）的文件，如今构成历史学家的珍贵史料。¹在当时，它们还发挥着重要的经济功能。

公共登记簿使人能够证明一项权利、追溯一项承诺、核实一个人的身份和地位，并查明一项资产上的负担。它减少了不确定性和交易成本。向日内瓦居民放贷的商人可以核实其身份，调取记载该笔债务的公证文书，并申请强制执行。买方可以确认卖方确实是所售资产的所有人。因此，与司法一样，登记簿的保管构成了一种信任基础设施。

当代金融中心依赖于类似的基础设施：商业登记簿、土地登记簿、股份登记簿和受益所有人登记簿、证券托管系统。随着反洗钱和打击逃税工作的开展，这些登记簿的透明度问题变得极为重要。瑞士已启动设立联邦法人受益所有人登记簿的工作，执业者必须密切关注其实施情况。²

日内瓦金融中心所熟知的透明度与隐私保护之间的张力，在这里得到了具体体现。登记簿必须足够公开以防止滥用，又必须受到

足够保护以维护个人正当的保密利益。这些要求之间的平衡因时代和国家而异；它构成当代金融监管的重大议题之一。

要点。公共登记簿减少了不确定性和交易成本。归正宗日内瓦大量制作登记簿，而当代金融中心依赖于现代登记簿，其公开程度始终需要在透明度与隐私保护之间加以权衡。

1 注释

1. Archives d'État de Genève, “Présentation”和“Conseils”页面 (archives-etat-ge.ch)：文件总长约 30 公里，最古老的真本文件可追溯至 1099 年；议会记录簿即决议记录，自 1409 年起连续保存至今；Registres du Conseil de Genève 1409-1536 已出版十三卷（1900-1940 年），Registres du Conseil de Genève à l'époque de Calvin (1536-1564)的编辑出版工作自 2003 年起进行中。
2. 《联邦法人透明度法》（Loi fédérale sur la transparence des personnes morales, LTPM），于 2025 年 9 月 26 日通过，受益所有人登记簿于 2026 年 10 月 1 日生效（参见 H 部分第四章；PwC Switzerland, “Registre suisse de transparence”，2026 年 1 月）。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本：cn.helveticaregister.com/geneva-archives-as-infrastructure-registers-notaries-and-memory